

HOLYOKE HIGH SCHOOL

500 Beech Street
Holyoke, MA 01040
Tel: 413-534-2020
Fax: 413-534-2098
Guidance Fax: 413-534-2144

INFORMATION FOR PARENTS & STUDENTS 2008-2009

| | | |
|----------------------|---|---|
| Principal | Mr. David Dupont | |
| Assistant Principals | Mrs. Diane Bauer Mrs. Judith Falcetti Mrs. Christine O'Hare | |
| Guidance Counselors | Mr. Douglas Arnold Ms. Karin Cooley Mrs. Nilda Guzman | Mrs. Nicole Horton Mr. Gary O'Connor Ms. Kimberly Perry |
| School Nurses | Mrs. Mary Labreque Mrs. Deborah Schaier | |

| | | | |
|---|-----------|------|-----------|
| School Cancellations: Information regarding school cancellation due to weather or other emergencies can be found on | | | |
| Local television channels : | 40 WGBY | or | 22 WWLP |
| Cable TV channels : | 4 | or | 5 |
| Local radio stations : | <u>FM</u> | | <u>AM</u> |
| | WHYN | 93.1 | 560 |
| | WMAS | 94.7 | |
| in Spanish: | WSPR | | 1270 |

| | |
|--|---------------------------------------|
| Important information is attached regarding the: | |
| School Year Calendar | Graduation requirements |
| Time schedule | Grade Promotion Policy |
| Report Cards | Attendance Policy |
| Support Services | Extracurricular Activities and Sports |

Non-Discriminatory Policy

It is the policy of the Holyoke Public Schools, pursuant to the Americans with Disabilities Act (ADA), section 504, chapter 622, title II title IV, title VI, title IX and related federal and state statutes, not to discriminate on the basis of race, color, religious creed, national origin, ancestry, gender, sexual orientation, disability or handicap.

No person shall, on the basis of race, color, religious creed, national origin, ancestry, gender, sexual orientation, disability or handicap, be denied equal access or admission to school programs, courses, extracurricular activities, and employment opportunities

ESCUELA SUPERIOR DE HOLYOKE

500 Beech Street
Holyoke, MA 01040

Tel: 413-534-2020

Fax: 413-534-2098

Fax de la oficina de orientadores: 413-534-2144

INFORMACION PARA LOS PADRES Y ESTUDIANTES 2008-2009

| | |
|--------------------------------|--|
| Principal | Sr. David Dupont |
| Vice Principales | Sra. Diane Bauer Sra. Judith Falcetti Sra. Christine O'Hare |
| Nombres del/de la orientadores | Sr. Douglas Arnold Sra. Nicole Horton Srta. Karin Cooley Sr. Gary O'Connor Sra. Nilda Guzman Srta. Kimberly Perry |
| las enfermeras | Sra. Mrs. Mary Labreque Sra. Deborah Schaier |

Cancelación de clases: Para información sobre las cancelaciones debido al tiempo u otras emergencias, favor de consultar:

Canales locales de televisión : 40 WGBY or 22 WWLP
Canales de Cable: 4 or 5

Canales locales de radio: FM AM

 WHYN 93.1 560
 WMAS 94.7

En español: WSPR 1270

Adjunta usted encontrará información importante sobre:

| | |
|-----------------------------------|--|
| el calendario del año escolar | los requisitos de graduación |
| el horario | la política de pasar de grado |
| los reportes de progreso/tarjetas | la política de asistencia |
| los servicios de apoyo | las actividades extracurriculares y los deportes |

Política de No-discriminación

Es la política de las escuelas públicas de Holyoke, de acuerdo con el Acta de Americanos Con Incapacidades (ADA), la sección 504, el capítulo 622, el título IV, el título VI, el título IX y los estatutos federales y estatales relacionados, el no discriminar por razones de raza, color, religión, origen nacional o ascendencia, sexo, orientación sexual, incapacidad o impedimento.

A ninguna persona se le debe negar el igual acceso o admisión a los programas escolares, cursos, actividades extracurriculares y oportunidades de empleo basado en su raza, color, religión, origen nacional or ascendencia, sexo, orientación sexual, incapacidad or impedimento.

Holyoke High School

GRADE PROMOTION POLICY AND GRADUATION REQUIREMENTS

Listed below are the minimum requirements for grade promotion and for graduation

- All courses must be taken and completed and all credits earned while the student is enrolled in high school or an accredited post-high school program.
- Class of **2009** - The Massachusetts Department of Education requires that students obtain a score of at least a 220 on the ELA and Math sections of the MCAS exam in order to graduate.
- Classes of **2010 & 2011** - The Massachusetts Department of Education requires that students obtain a score of at least a 240 on the ELA and Math sections of the MCAS exam and at least a score of 220 on one MCAS Science exam in order to graduate.
- Class of **2012** - The Massachusetts Department of Education requires that students obtain a score of at least a 240 on the ELA and Math sections of the MCAS exam, at least a score of 220 on one MCAS Science exam, and at least a score of 220 on the MCAS U.S. History exam in order to graduate.
- Students must meet the graduation requirements of the class with which they graduate.
- Students who do not satisfy the graduation requirements cannot participate in graduation exercises.
- Individual graduation status sheets will be provided for each student.

| | |
|-------------------------------|--|
| Promotion from grade 9 to 10 | 30 credits including English/ESL |
| Promotion from grade 10 to 11 | 60 credits including English/ESL |
| Promotion from grade 11 to 12 | 90 credits including English/ESL* |
| For graduation | a minimum of 120 credits |

For all classes, the following requirements must be included in the total credits for graduation:

| | |
|----------------|---|
| English | 4 courses |
| Mathematics | 3 courses |
| Social Studies | 2 courses (including one course in U.S. History) |
| Science | 2 courses - for the class of 2008 & 2009 3 courses – starting with the class of 2010 |

In addition, all students must take 4 courses in physical education (1 each year).

* If necessary, a grade 12 student may take both English 11 and English 12, or the equivalent in English as a Second Language/English courses.

Summer School attendance will be allowed only for students with a final grade of F+ (50–59 average) in the course they wish to retake.

Escuela Superior de Holyoke

POLITICA DE PASAR DE GRADO Y REQUISITOS DE GRADUACION

Se encuentran abajo los requisitos mínimos para pasar de un grado a otro y para graduarse:

- Todos los cursos tienen que ser tomados y completados y todos los créditos acumulados mientras que el/la estudiante está matriculado/a en la escuela superior o en un programa acreditado de educación postsecundaria.
- Clase del 2009 – El Departamento de Educación de Massachusetts requiere que los estudiantes obtengan como mínimo una puntuación de 220 en las secciones de Inglés y Matemáticas de los exámenes del MCAS para graduarse.
- Clases del 2010 & 2011 - El Departamento de Educación de Massachusetts requiere que los estudiantes obtengan como mínimo una puntuación de 240 en las secciones de Inglés y Matemáticas de los exámenes del MCAS y 220 en el examen de Ciencia para graduarse.
- Clase del 2012 - El Departamento de Educación de Massachusetts requiere que los estudiantes obtengan como mínimo una puntuación de 240 en las secciones de Inglés y Matemáticas de los exámenes del MCAS, 220 en el examen de Ciencia, y 220 en el examen de Historia de los EU para graduarse.
- Aquellos estudiantes que no cumplen con los requisitos de graduación no serán permitidos participar en los ejercicios de graduación.

Para pasar de grado 9 a 10: **30** créditos incluyendo Inglés/ESL

Para pasar de grado 10 a 11 **60** créditos incluyendo Inglés/ESL

Para pasar de grado 11 a 12 **90** créditos incluyendo Inglés/ESL*

Para la graduación **Un mínimo de 120** créditos

Para todas las clases, los siguientes requisitos tienen que ser incluidos en el total de créditos para la graduación:

| | |
|-------------------|---|
| Inglés | 4 cursos |
| Matemáticas | 3 cursos |
| Estudios Sociales | 2 cursos (incluyendo Historia de los E.U.) para las clases de 2008, 2009, 2010, 2011 |
| Ciencia | 2 cursos – para las clases de 2008 & 2009 3 cursos – para la clase de 2010 |

Además, todo estudiante tiene que tomar 4 cursos en educación física (1 cada año).

* Si es necesario, un estudiante de grado 12 puede tomar al mismo tiempo Inglés 11 e Inglés 12, o el equivalente en cursos de Inglés Como Segundo Idioma/Inglés.

Las clases de verano se permitirán sólo para los estudiantes que hayan logrado un promedio final de F+ (promedio 50 – 59) en el curso que quieran volver a tomar.

Holyoke High School 2008-2009

REPORT CARDS

Progress Reports/Report Cards are issued to the students every five (5) weeks. If you have any concerns about your child's progress, please contact the guidance counselor.

| | |
|------------------------------|--|
| Friday, October 3, 2008 | End of 5-week marking period |
| Monday, October 6, 2008 | Progress report cards issued |
| Friday, November 7, 2008 | End of 1 st Quarter |
| Wednesday, November 12, 2008 | Grades due in data entry office (Room 15 in the main office) |
| Monday, November 17, 2008 | Report cards issued |
| | |
| Friday, December 12, 2008 | End of 5-week marking period |
| Monday, December 15, 2008 | Progress report cards issued |
| January 20, 21, 22, 23, 2009 | Mid-Term Exams |
| Monday, January 26, 2009 | End of 1 st Semester |
| Tuesday, January 27, 2009 | Start of 2 nd Semester |
| Wednesday, January 28, 2009 | Grades due in data entry office (Room 15 in the main office) |
| Monday, February 2, 2009 | Report cards issued |
| | |
| Friday, March 6, 2009 | End of 5-week marking period |
| Monday, March 9, 2009 | Progress report cards issued |
| Friday, April 9, 2009 | End of 3 rd Quarter |
| Tuesday, April 14, 2009 | Grades due in data entry office (Room 15 in the main office) |
| Friday, April 17, 2009 | Report cards issued |
| | |
| May 26, 27, 28, 29, 2009 | Final Exams for Seniors |
| June 12, 15, 16, 17, 2009 | Underclassmen Exams |
| June Grade Reporting | TBA |

EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

| | | |
|----------------------------|---------------------------|-----------------------|
| Anime | Drama Club | Speech Team |
| As Schools Match Wits Team | Gay Straight Alliance | Student Council |
| Band | | Gear Up |
| Business Club | Herald (school newspaper) | Ultimate Frisbee Club |
| Choir & Bell Choir | National Honor Society | Upward Bound - NMH |
| Connections | Operation Close-Up | World Language Club |
| Debate Team | Renaissance Program | Yearbook |

In addition, each class elects officers and there is an annual school play.

SPORTS

| <u>FALL</u> | <u>WINTER</u> | <u>SPRING</u> |
|--------------------|---------------|-------------------|
| Cross Country | Basketball | Baseball |
| Cheerleading | Cheerleading | Softball |
| Football | Ice Hockey | Tennis |
| Field Hockey | Indoor Track | Track |
| Golf | Swimming | Volleyball - Boys |
| Soccer | Skiing | Wrestling |
| Volleyball - Girls | | |

Escuela Superior de Holyoke 2008-2009

TARJETAS / REPORTES DE PROGRESO

Cada cinco (5) semanas se distribuyen Reportes de Progreso/Tarjetas a los estudiantes. Si usted tiene preocupaciones sobre el progreso académico de su hijo/a, favor de comunicarse con el consejero de él/ella.

Fechas:

| | |
|--------------------------------|--|
| Viernes, 3 de octubre, 2008 | Fin del primer período de 5 semanas |
| Lunes, 6 de octubre, 2008 | Primer reporte de progreso de 5 semanas |
| Viernes, 7 de noviembre, 2008 | Fin del primer cuarto del año |
| Lunes, 19 de noviembre, 2008 | Primera tarjeta académica |
| Viernes, 12 de diciembre, 2008 | Fin del período de 5 semanas |
| Lunes, 15 de diciembre, 2008 | Reporte de progreso de 5 semanas |
| 20,21,22,23 de enero, 2009 | Exámenes del primer semestre |
| Lunes, 26 de enero, 2009 | Fin del primer semestre |
| Martes, 27 de enero, 2009 | Comienzo del Segundo semestre |
| Miércoles, 28 de enero, 2009 | Segunda tarjeta académica |
| Viernes, 6 de marzo, 2009 | Fin del período de 5 semanas |
| Lunes, 9 de marzo, 2009 | Reporte de progreso de 5 semanas |
| Viernes, 9 de abril, 2009 | Fin del tercer cuarto de año |
| Martes, 14 de abril, 2009 | Tercera tarjeta académica |
| 26,27,28,29, de mayo, 2009 | Exámenes finales para el grado 12 (cuarto año) |
| 12,15,16,17 de julio | Exámenes para los grados 9, 10, 11 |

ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

| | | |
|----------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Alianza hetero-homosexual | Club de Ultimate Frisbee | Club de Negocios |
| Anuario | Concilio Estudiantil | Operation Closeup |
| As Schools Match Wits Team | Coro y Coro de Campanas | Programa "Connections" |
| Banda | Equipo de Debate | Programa "Gear Up" |
| Club Anime | Equipo de Oratoria | Programa "Renaissance" |
| Club de Drama | Herald (periódico de la escuela) | Sociedad Nacional de Honores |
| Club de Idiomas | | |
| Upward Bound - NMH | | |

Además, cada clase elige a sus oficiales de la clase y hay una producción dramática cada año.

DEPORTES

| <u>OTONO</u> | <u>INVIERNO</u> | <u>PRIMAVERA</u> |
|----------------------------|-------------------------|----------------------|
| Correr (a larga distancia) | Baloncesto | Béisbol |
| Cheerleading | Cheerleading | Pelota Suave |
| Fútbol Americano | Hockey sobre Hielo | Tenis |
| Hockey sobre Hierba | Correr (Pista interior) | Campo y Pista |
| Golf | Natación | Vóleibol – Muchachos |
| Fútbol | Esquiar | Lucha Libre |
| Vóleibol – Muchachas | | |

ACADEMIC SUPPORT SERVICES

2008-2009

Teacher Office Hours 2:55 – 3:40

| | |
|-----------|---|
| Monday | Science |
| Tuesday | Social Studies, Music |
| Wednesday | Mathematics, Physical Education, Health |
| Thursday | Business Subjects, World Languages, Special Needs |
| Friday | English, Art |

Academic Support Programs

The Student Athletic Educational Support Program provides free tutoring open to **ALL** students, athletes or not. Tutoring is 2:55-3:40 p.m. in room 125. It is mandatory for some athletes.

| | |
|-----------------|--|
| English | Tuesday, Thursday |
| History | Wednesday |
| Science | Monday, Wednesday, Thursday |
| Mathematics | Tuesday, Wednesday, Thursday (Also 7:30 a.m. Tue/Wed in 213) |
| World Languages | Wednesday, Thursday |

Connections Program

The CONNECTIONS Program provides a safe, supportive and stimulating learning environment for participants. It is organized into three activities each afternoon: snack/social time, homework help and academic support, and special interest workshops such as fitness, culinary arts, salsa, etc. The CONNECTIONS program is from Monday to Thursday, from 2:55-5:50 p.m. for eight weeks. There are 4 eight week sessions during the year. Space is limited and students must make a commitment to attend regularly. Please contact the Site Coordinator at 536-3045 or for more information.

MCAS Tutoring Program

The MCAS tutoring program has begun. Students are tutored in English Language Arts and mathematics. Students who have not yet passed the MCAS should attend this program. Tutoring takes place Monday to Thursday at 7:00 to 7:45 a.m. in the cafeteria and 2:55 to 3:45 p.m. in room 110. Students should see Mr. O’Roark in room G5 to register for this program.

Gear Up

Gear Up is a program designed to encourage young people to have high expectations, stay in school, study hard, and take the right courses to go on to college. Academic tutoring is available to program participants, along with SAT preparation, mentoring, college visits and assistance with college and financial aid applications. Interested students should apply by contacting Lisa Pisano or Mariela Rivera in the Library.

*******A LATE BUS IS AVAILABLE FOR STUDENTS AT 3:50.*******

SERVICIOS DE APOYO ACADÉMICO

2008 - 2009

HORAS DE OFICINA de los Maestros 2:55 – 3:40 p.m.

| | |
|-----------|---------------------------------------|
| Lunes | Ciencia |
| Martes | Estudios Sociales, Música |
| Miércoles | Matemáticas, Educación Física, Salud |
| Jueves | Negocios, Idiomas, Educación Especial |
| Viernes | Inglés, Arte |

Programa de Apoyo Académico

El Programa de Apoyo para los Atletas Estudiantiles es para **TODOS** los estudiantes, atletas o no. El programa es obligatorio para algunos atletas. La tutoría es en el salón 125, 2:55–3:40 p.m.

| | |
|-------------|---|
| Inglés | Martes, Jueves |
| Historia | Miércoles |
| Ciencia | Lunes, Miércoles, Jueves |
| Matemáticas | Lunes, Miércoles, Jueves (También 7:30 a.m. Martes /Miércoles en 213) |
| Idiomas | Miércoles, Jueves |

Programa “Connections”

El Programa Connections ofrece un lugar seguro de aprendizaje. Hay tres actividades cada tarde: merienda y tiempo social, ayuda académica y un club de enriquecimiento como bailes de salsa, artes culinarios y otras actividades. Se lleva a cabo de lunes a martes, 2:55–5:50 por ocho semanas. Hay cuatro sesiones de ocho semanas durante el año escolar. El espacio es limitado y los estudiantes tienen que hacer un compromiso de asistir con regularidad. Favor de comunicarse con la Coordinadora al número 536-3045 para más información.

El Programa de Tutoría para el MCAS

Ha comenzado el programa de tutoría para el MCAS. Los estudiantes reciben tutoría en Inglés y Matemáticas. Los estudiantes que todavía no han pasado el examen del MCAS deben asistir a este programa. La tutoría es de Lunes a Jueves, a las 7:00-7:45 a.m. en la cafetería y a las 2:55-3:45 p.m. en salón 110. Los estudiantes deben comunicarse con el Sr. O’Roark en salón 110 si están interesados en este programa.

Programa “Gear Up”

El Programa Gear Up es diseñado para animar a los jóvenes a tener altas expectativas, quedarse en la escuela, estudiar diligentemente, y prepararse para la universidad tomando los cursos apropiados. Los participantes pueden recibir tutoría académica, también con preparación para los exámenes del Collage Borrad (SAT), consejos, visitas a los colegios/universidades y ayuda con las solicitudes de los colegios/universidades y ayuda financiera. Para más información, los estudiantes deben comunicarse con Lisa Pisano o Mariela Rivera en la biblioteca.

HAY UNA GUAGUA PARA LOS ESTUDIANTES A LAS 3:50 P.M.

HOLYOKE HIGH SCHOOL

2008 – 2009

Time Schedule

| | |
|-----------------|---|
| Starting Time: | 8:15 a.m. (students are tardy after 8 :15 a.m.) |
| Dismissal Time: | 2:52 p.m. |
| Office Hours: | 2:55 – 3:40 p.m. |
| Detention: | 2:55 – 3:40 p.m. |
| Tutoring: | 2:55 – 3:40 p.m. |
| Late Bus: | 3:50 p.m. |

Attendance

A student must be in attendance for at least 92% of the days school is in session. That is, to earn promotion to the next grade, a student may not miss more than 14 days. It is understood that 14 represents a maximum figure and that students should make every reasonable effort to be in school every day.

In cases where a student receives no credit or is not promoted as directed by the attendance policy, there is a process for review and appeal. Eighty percent (80%) of the absences must be satisfactorily accounted for and documented.

Excused absences will be granted only with official documentation and for the following reasons:

- Illness
- Death of a family member or close friend
- School sponsored activities or functions
- Suspensions
- Religious reasons
- Court appearances
- DYS confinement
- Displacement by natural disasters

Please consult the *Code of Conduct and Discipline Policy* handbook for complete details.

No student may leave the building during the school day without first obtaining permission from authorized personnel.

ESCUELA SUPERIOR DE HOLYOKE

2008 – 2009

Horario

| | |
|---------------------------|--|
| Comienzo del día escolar: | 8:15 a.m. (Después de las 8:15 a.m. los estudiantes se considerarán tardes para la escuela.) |
| Fin del día escolar: | 2:52 p.m. |
| Horas de Oficina: | 2:55 – 3:40 p.m. |
| Detención: | 2:55 – 3:40 p.m. |
| Tutoría: | 2:55 – 3:40 p.m. |
| Última guagua: | 3:50 p.m. |

Asistencia

El estudiante debe asistir por lo menos un 92% de los días en que la escuela está en sesión. Esto significa que para pasar de grado el estudiante no puede faltar más de 14 días. Se entiende que 14 es el número máximo de días y que los estudiantes deben hacer un esfuerzo razonable para asistir a la escuela todos los días.

En los casos en que un estudiante no recibe crédito o no es promovido como establecido en este reglamento, hay un proceso de revisión y apelación. Un 80% de las ausencias deben ser satisfactoriamente explicadas y documentadas.

Se considerarán las ausencias excusadas solo con documentación oficial y por las razones siguientes:

- Enfermedad
- Muerte de un miembro familiar o amigo cercano
- Actividades o funciones auspiciadas por la escuela
- Suspensiones
- Razones religiosas
- Citas a la corte
- Confinamiento por la División de Servicios Juveniles (DYS)
- Relocalización por desastres naturales

Favor de consultar el manual *Reglamento de Conducta y Disciplina* para todos los detalles.

Ningún estudiante puede salir del edificio durante el día escolar sin conseguir primero el permiso de personal autorizado de la escuela.